

La Tradició Catalana

Setmanari Catòlic

UN bon xocolata no ha d'esser ni amarg ni, en couer-lo, espés. —L'amargor en els xocolates consisteix en deixar-li la pell del cacau, que es de tó amarg, i l'espessor, s'obté per la barreja de farina de galleta, fécula, etc., etc.

Per aixó, tota persona de bon paladar i técnica en la materia no l'accepta ni amarg ni que espesseeixi.

Un xocolata ideal i perfet es el

Xocolata Torras

per esser perfectes les seves fórmules.

Nom i marca registrats

Probéu-lo i no en pendrèu d'altre



A. Serra Pamies - Apartado, 26 - Reus

Las cajas de **LITINOIDES** sin vaso, véndense en todas partes y resultan muy económicas. Pero también se regala un magnífico vaso propio para mesa, resistente, elegante, sin inscripción alguna, al que lo solicite, comprando: un lote de tres cajas **LITINOIDES SERRA** en que se incluye el vaso perfectamente acondicionado.

¡Agricultors!

Adoptèu per a tota classe de cultius
l'adob

FRUCTIDOR

==== Venda a tot arréu ====

Fabricant: **Josep Monclús Balagué** — Tortosa

Jabones «**LOTO**» y «**CONCHA**»

:-:Los de mayor rendimiento:-:
y que mejor conservan la ropa

Hijo de **L. Pons Clerch, S. en C.**

———— **BARCELONA**

Representante en Olot y su Comarca: **Esteban Llagostera (Xalegra)**

Comerç de Grans i Vins de totes classes

de

Esteve Hostench Trasi

Carrer de Girona, n.º 8—Teléfon, n.º 86—OLOT

Representació i venda exclussiva per tota aquesta Comarca del acreditat Superfosfat de Calç mineral Holandés $18/20$, i altres adobs, de la «Societat Anònima Medem».

Tot a preus sumament reduïts. _____ Serveis a domicili.

ALIMENTOS ESPECIALES

Sorriba

VEGETARIANOS Y DE
RÉGIMEN

PARA

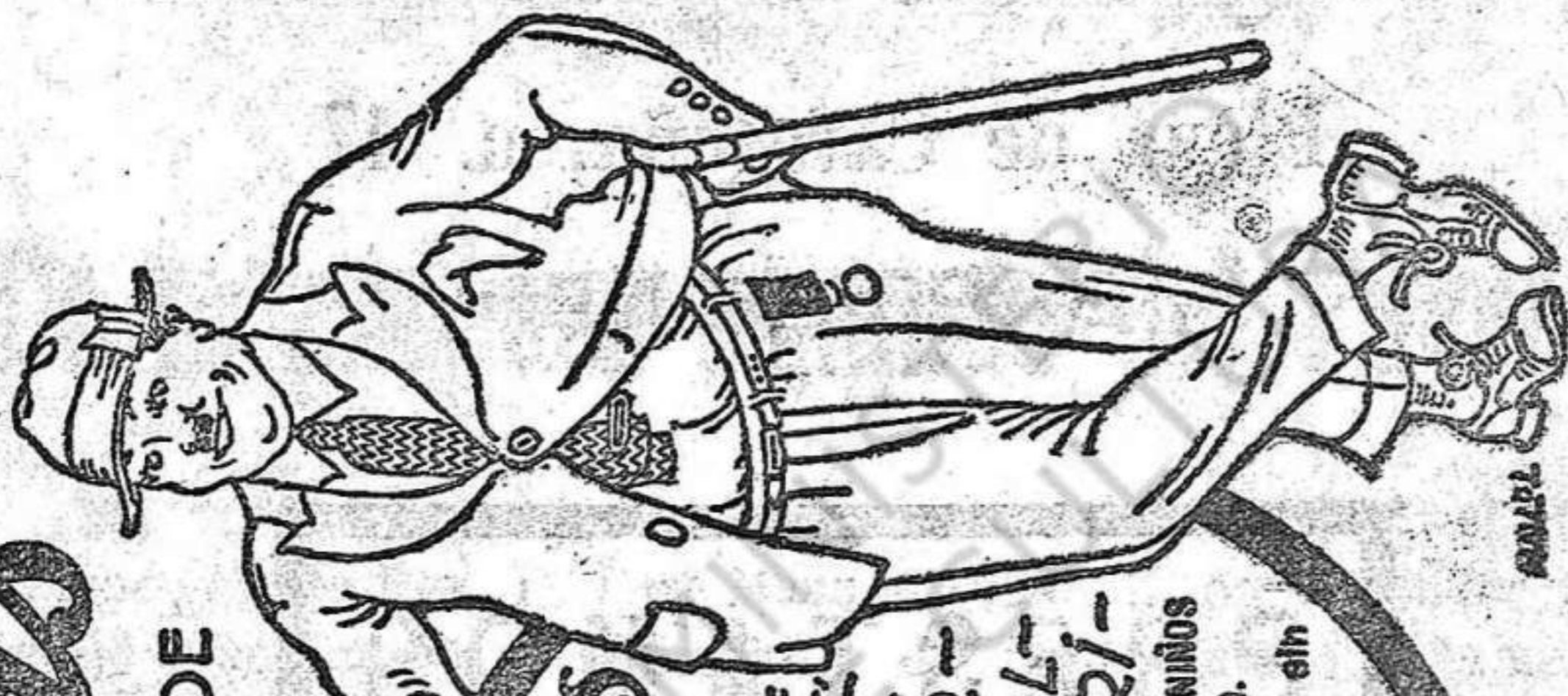
Diabéticos

DELICADOS DEL

ESTÓMAGO, VIENTRE,
CONVALESCIENTES,
DEBILITADOS, TUBER-
CULOSOS, OBESOS, AL-
BUMINÚRICOS, ARTRI-
TICOS. (alimentos especiales para NIÑOS
y personas ANCIANAS).

Se envían paquetes a provincias el
aumento de precio.

CATALOGO Y FOLLETOS
GRATIS



Dipòsit a Olot: Mateu Xaudiera

Sant Rafael, 2

CARLES BADIA

PINTOR, DECORADOR, DAURADOR

Plaça Clarà, 12, baixos — OLOT

Decoracions originals y Daurats al tremp
de tota classe

BANCO HIPOTECARIO DE ESPAÑA

Delegación en Cataluña

Plaza de Cataluña, n.º 17

BARCELONA

**PRÉSTAMOS
AMORTIZABLES**

de 5 a 50 años
a propietarios de
fincas rústicas y
urbanas.

Facilitará informes y folletos, gratuita-
mente, el Representante en esta comarca

D. Luis Ayats

OLOT

LA TRADICIO
CATALANA
 SETMANARI CATÓLICH

De la propera vinguda del Pàrroco

En vigílies de fer la *Entrada* a la ciutat d'Olot, el digne Pàrroco electe Rev. D. Pere Masnou y Collell, per a pendre possessió canònica de la Parròquia de Sant Esteve de la nostra ciutat, sabèm que regna molt d'entussiasme entre'ls olotins per a rètrer al seu Pastor un homenatge efussiu d'admiració y carinyo, que's traduirà sens dubte en una gran manifestació popular, digne de l'importancia d'un acte tan extraordinari, com es la Entrada d'un nou Rector, en una ciutat com la nostra, ahont varies generacions no han tingut ocasió de presenciarlo.

Es de preveurer, sens temor d'equivocarnos, que la nostra ciutat, sempre caballerosa y hospitalaria, sabrà donar la cristiana salutació del Deu vos guard al qui ha d'esser d'ara en avant, el seu Pastor ilustre, y una proba eloqüentíssima de filial amor envers al Pare bondadós que ha d'unirnos a tots ab els llaços de la caritat cristiana, que's el principal víncl de la veritable germanor y pedra fonamental de l'edifici de la pau y prosperitat dels pobles.

LA TRADICIO CATALANA que, en totes les ocasions, ha vingut fomentant y aplaudint els treballs dignes del zel apostòlich dels seus Pastors, no pot menys que repetir la oferta per a treballar al costat del seu nou Pastor, y excitar als seus compatricis a preparar la rebuda del qui permanentment ha de guiarnos per els camins de salvació, y lliurarnos, a tot hora, del perill que representen els esculls que ens envolten.

Que Olot sigui la matexa de sempre; cristiana abans que tot, culte y hospitalaria, per a enaltirse ab la grandesa dels fills

nobles quan reben ab tots els honors a llurs pares, disposada a seguir els enlayrats consells del qui serà, ajudant Deu, el Pare amorós de tots nosaltres.

¡Que'l 16 del actual, diada senyalada per a obrir de bat a bat les portes al nou Rector d'Olot, sigui, per el seu esplendor y magnificencia, de perdurable memoria en els anals gloriosos de la nostra historia!



QUE NO CESSI LA CAMPANYA

Fa poch mes d'un any que s'inicià la campanya de renovació esperitual en la nostra ciutat per medi de la Obra dels Exercicis.

Fruyt del entussiasme ab que fou acullida va esser el fet de practicarlos prop d'un centenar d'olotins, retornant molts notablement millorats en la vida interior, y no haventhi un sol que no manifestés satisfacció d'haver passat uns dies en la solitud de la casa de Deu.

En diferents poblacions de la provincia persevera la campanya santa en pro dels Exercicis.

En la nostra ciutat sembla que s'hagi encallat el moviment esperencador de tan nobilíssima tasca y a fe que convindria que s'allistessin a la Obra un centenar més d'homes, engrandint el nombre dels qui han de figurar en la legió avençada de l'acció catòlica.

Algú dirà, tal volta, cercant excusa a la seva indolencia, que'ls Exercicis no l'escalfen pels resultats que han vist en alguns dels exercitants.

Axò provaria, si volèu, que la tàctica que usen els catòlics de varies nacions, Holanda, Alemanya y altres de repetir els Exercicis tancats cada un ò dos anys, seria molt convenient implantarla, a casa nostra, però, may abonaria ni justificaria el despreci ò indiferencia per aquesta importantíssima pràctica dels catòlics que encara no han fet Exercicis.

Si ab una vegada de fer Exercicis els bons ja tornessin Sants y'ls dolents totalment convertits, ¿què més voldriem?

No essent aixís, es precis practicarlos varies vegades, y tot lo bé possible, per a poguer constituir les modernes legions cristianes, tan necessaries avuy per a defensar la religió ab la paraula y ab

per que aquelles siguin ben nombroses y valentes, altrament quan vindria la ocasió de desplegar les nostres forces per a lluytar contra l'enemich, qui may se cansa en el seu odi en la fe catòlica, hauriem de batre'ns ab armes desiguals y cauríem ignominiosament vençuts.

Mentres peregrinèm en aquest desterro no estarem pas may segurs ni en pau perpetua. Jesús, el nostre Mestre Diví ja'ns ho digué que la vida humana es una proba y un estat de continua guerra. Y, axís, veyèm que l'infern, valguentse de tots els medis, avuy planta cara a un poble y demà a un altre.

Es veritat que actualment corren vents de pau y esplendor en moltes nacions. A Anglaterra, per exemple, ahont l'Estat acaba de anular les restriccions contra'l culte de l'Iglesia Catòlica.

Fins ara, de molt temps, l'Iglesia era perseguida al Japó y a Portugal. Avuy els seus governs acaben de donar, en la primera, existencia legal a l'Iglesia Catòlica ab garantíes y exempció d'impostos per als seus béns; y, en la nació vehina, un Estatut especial per a les Missions en les seves colonies ab dret de possehir y administrar, rodejant a l'Iglesia en la Metròpoli del màxim prestigi y autoritat.

En cambi, tots sabèm la tempestat d'odi desencadenada a la Xina contra les missions catòliques pels bolxeviquistes y la persecució neroniana contra l'Iglesia a Mexich.

Tot axò vol dir que en temps de pau cal prepararnos per a la guerra. Si'ara oblidèm la formació esperitual de la nostra joventut, abandonantla al anorreament de les seves forces morals ab que'l món la brinda a tot hora; si ara la generació madura del nostre poble no enforteix la seva vida religiosa, ¿quin exemple de fortaleza cristiana podríem donar el dia que Deu, en els seus designis misteriosos, permetés una persecució a Espanya contra l'Iglesia?

Y encara que no vingui cap persecució violenta ¿no necessitem alimentar la nostra fe si volèm cumplir la missió que tenim tots els catòlics en els temps moderns de comunicar ab zel d'Apòstol la llum de la Veritat en el cor de tants germans que viuhen en la indiferencia religiosa?

Que no cessi, donchs, la campanya a favor dels Exercicis tancats.

Que vegin els qui encara han de practicarlos la gran responsabilitat que tindrien devant de Deu si no aprofitessin la oportunitat que tan sovint se'ls hi presenta.

Que fassin tots els catòlics una qüestió d'honor el figurar en les files dels Exercitants.

DELAHESSE

LLETRES

ELS TRES REYS DEL ORIENT

La verídica història que llegim en els llibres sagrats dels tres Reys que, ilustrats per una inspiració divina y guiats per una Estrella maravellosa y refulgent, emprengueren a costa de molts sacrificis el llarguíssim viatge que'ls havia de portar als peus de Jesús, nat en l'establí de Betlèm, per a adorarlo y ferli ofrena dels seus dons, en reconexement de la Realesa divina del Redemptor, ha donat lloch a aquesta tendra y cristiana festa tradicional, qu'es pert en la memoria de mil generacions, entre'ls seguidors de la salvadora doctrina de Crist.

El Diví Nadó escullí als senzills Pastors per a omplenarlos dels seus dons Celestials després de adorarlo, mitjansant l'aparició anunciadora del Angel, com també als tres Sants Reys, de cor senzill y generós, al arriscar totes les dificultats fins al moment de poguer homenatjar a un Deu fet Nin, plorant d'amor per la salvació dels homes.

Es per axò que'l Bon Jesús escolleix per a premiarlos en la festa tradicional dels tres Reys d'Orient, als nens y nenes d'ànima ignocent y candorosa y, d'un modo especial, als qui son obedients als seus pares y fan molta bondat en el transcurs del any, y més remarcadament en vigílies del Aniversari gloriós del Naxement del Fill de Deu y de la festivitiat de la Epifanía.

* * *

¡Que'n són de tendres y corprenedores les escenes que origina la creencia dels infants en la noblesa y bondat dels Sants Reys que han de provehirlos de presents, dolços y juguets, y tal volta de coses molt precioses que, si voleu, no hauràn vist may, però que's forjen en la fantasía infantil, obrant la fè el miracle de la persuassió de que han de trobarlos en el balconet de sa casa en la matinada de Reys!

Quan jo era nin recordo perfectament la ilusió gran que tenia, en una d'aquestes diades, de que'ls Sants Reys m'havien de portar un caballet viu, de carn y ossos, d'aquells que salten y corren y menjen.

No es per descriure el meu desencant quan, de bon matí, el meu bon pare, que al Cel siga, vingué a despertarme diguent que li sabia tant de greu d'haver ell tingut la culpa de que'ls Reys no dexessin al balcó de casa, un formós caballet de debó que portaven.

—M'han dit que se l'enduyen per que jo he volgut esser massa curiós d'anar al balcó, per a mirar quan ells posaven les coses,

Allavors jo, ingenuament vaig contestarli mig aconsolat:—Bueno, donchs; ¿oy que ja em prometèu que l'any vinent no serèu tafaner?...

* * *

Es que'ls Reys volen una fè absoluta en xichs y grans per a premiar la nostra bona fè y obediencia a la voluntat de Deu.

¡Quantes n'hi han de persones grans que, per la seva dexadesa en les coses de Religió y per la indiferencia en les pràctiques de pietat, no obtenen del Diví Infant aquelles benediccions en les seves empreses y negocis, y gracies de salut y prosperitat en les seves families que, altrament, reberien del Cel, a través de l'any que comença en la setmana dels Reys!

Petits y grans, tots hem de fer bondat si volèm esser objecte del amor y benedicció del bon Jesuset, en aquestes diades tan consoladores y plenes de celestial poesia.

MARTÍ MIR, PVRE.

D. JOAN COLOMÉ Y TRAYTÉ

Una vida hem vist apagarse, més abatuda pel carregament de mèrits que pel flagell dels anys; hem vist colltorsarse una existencia més per l'excessiva ufana que no pas per lo decrepit d'una senectitut. Ha mort D. Joan Colomé, y ha tingut la sort d'acomiadarse del món deixant un nom executoria de les més fermes virtuts y engendrador de més lloança que no tots els elogis que podrien acotarse al marge del traspàs del amich fidelíssim, del ciutadà model, del pare admirable, del catòlich exemplar y del intatxable caballer.

¿Quin comentari pot ferse a una vida quan tot ella es un conjunt armònich y perfecte, y quan tots els actes de la matexa estàn en tan íntima relació y consonancia que no poden quasi bé analisarse uns sense oblidar els restants? Ben petit, per cert, puig solsament la relació de la vida entera pot constituir l'únich veritable comentari. Y una vida axís fou la del finat: una vida clara y rectilínea, sense defalliments ni giragonces; sense penombres ni ambigüetats. En ella no hi ha ni una nota que desdigni, ni un epissodi que desmerexi. La vida de D. Ioan Colomé fou la vida d'un sant, consagrada en un tot a Deu y als més grans ideals, y tota ella discorregué en un mateix plànol y subjecte a unes matexes normes. Jovenet, els seus entussiasmes per la causa de Don Carles el portaren a defensarla ab les armes, pre-

nent part importantíssima en la darrera guerra civil, sagellant ab el sacrifici y ab l'heroïsme les seves conviccions polítiques. Més gran, la seva actuació en tots els ordres, posà de relléu el tremp del seu esperit, y ara, ja d'alguna etat, continuava la seva historia, molt apesar de les desgracies de familia que l'affigiren, com la que sofrí ara darrerament ab la mort del seu fill, benedictí, reberberantse en el seu exemple les virtuts més delicades.

D. Joan Colomé era un veritable just, no enclaustrat ni retirat del mon. Visqué en ell y en la seva persona cercava remey el necessitat, en ella cercaven ajut totes les ordres religioses d'Olot, de les que fou protector insigne, l'esgarriat, concell, y moltes vegades el jove, entusiasme. Recordem sinó els dies de la setmana tràgica capitanejant als qu'acudiren al Convent de Frares Caputxins, per a repelir un temut assalt de les allaus revolucionaries.

Descansi en pau l'ilustre patrici, gosant de la gloria ab que Deu premia a les ànimes santes, y mentres nosaltres axequèm les nostres pregaries al cel en sufragi del finat, ab goig rememorèm els seus merxements per a que servixin d'estímol y de guia. D. Joan Colomer era un home enter y la enteresa es, certament, lo que més manca als catòlics dels temps nostres.

R. I. P.

NOTES INFORMATIVES

RELIGIOSES

Santoral.—9, Diumenge. LA SAGRADA FAMILIA. Sts. Julià y Vidal, mrs.

10, Dilluns. Sts. Nicanor, dr., y Agató, p., y Sta. Alfreda, vg.

11, Dimars. Sts. Higini, p., Alexandre, b., y Sever, mr.

12, Dimecres. Sts. Arcadi y Modest, mrs., y Sta. Taciana, mr.

13, Dijous. Sts. Leonci y Agrici, bs., y Sta. Verònica, vg.

14, Divendres. Sts. Hilari, b., Fèlix, mr., y Malaquies, prof.

15, Dissabte, St. Pau, primer ermità, y Sta. Secundina, vg.

Quaranta Hores.—Continuen a la iglesia de Ntra. Sra. dels Dolors, essent l'exposició de S. D. M. de dos quarts de 3 a dos quarts de 7 de la tarda, y'ls demés dies de les 5 a dos quarts de 7.

Torn de Vetlla: la vinenta setmana correspon al grup quart.

Explicació Catequística.—Demà, en la iglesia Parroquial durant la missa de 12 y en la de Ntra. Sra. del Tura durant la de 11.

DIABÉTICOS! Tomad el antidiabético RISHI y curaréis. Farmacia BOLÓS.

Iglesia Parroquial.—Tots els dies feyners, a dos quarts de 8 del matí, missa ab meditació per a la prosperitat de l'Obra dels Exercicis Parroquials.

Iglesia de Ntra. Sra. del Tura.—Demà, després del Rosari, se cantarà la Salve a la nostra Patrona.

Iglesia de Ntra. Sra. dels Dolors.—Demà, a les 8 del matí, la Congregació de la Immaculada y Sant Lluís Gonçaga celebrarà missa de Comunió mesal reglamentaria, aplicantse en sufragi del congregant difunt D. Joan Colomé y Trayté.

Divendres, a les 7 del matí, missa de la Congregació y Confraria de Ntra. Sra. dels Dolors, durant la qual se resarà la Corona.

Iglesia del Hospital.—Demà, a dos quarts de 9 del matí, missa del Patronat de la Immaculada y St. Antoni, rosari y plàtica.

Dilluns, a les 7, se farà l'exercici dedicat a les Animes.

Iglesia de Ntra. Sra. del Carme.—Avuy, a dos quarts de 7 del vespre, rosari y exercici *sabati*.

Demà, a dos quarts de set del vespre, conclusió de les festes de Nadal y preparació per als Sants Exercicis, ab sermó, que farà el Rev. P. Simón Besalduch, O. Car.

Dilluns y demás dies, a dos quarts de 7 del vespre, Missa ab explicació de les seves cerimonies y seguidament conferencia a les senyores de la Cort Carmelitana. A dos quarts de 7 del vespre, rosari, exercici a la Verge del Carme y Sermó, a quin acte se convida a la V. O. T., Trentasissenas del Carme, Cort Carmelitana, membres de la Visita Domiciliaria, Confraria y devots del Sant Escapulari.

Dissabte, a les 8 del matí, ofici de la Verge.

Iglesia dels PP. Caputxins.—Demà, a dos quarts de 8 del matí, la V. O. T. celebrarà missa de Comunió aplicantse per a l'ànima del terciari difunt D. Joan Colomé y Trayté. A les 4 de la tarda, Conferencia reglamentaria.

Dimars, a les 8 del matí, missa ab exposició en honor de St. Antoni.

Dijous, funció de l'Arxiconfraria dels Dijous Eucarístichs.

Iglesia dels PP. Escolapis.—Avuy, a un quart de 5 de la tarda, lletanies y Salve solemne a la Verge y explicació doctrinal.

Demà, misses a les 6, 7 y a dos quarts de 9. A un quart de 9, Rosari y missa de Comunió General ab cant.

Iglesia del I. Cor de Maria.—Dijous, a les 7 del matí, exercici de l'Hora Santa.

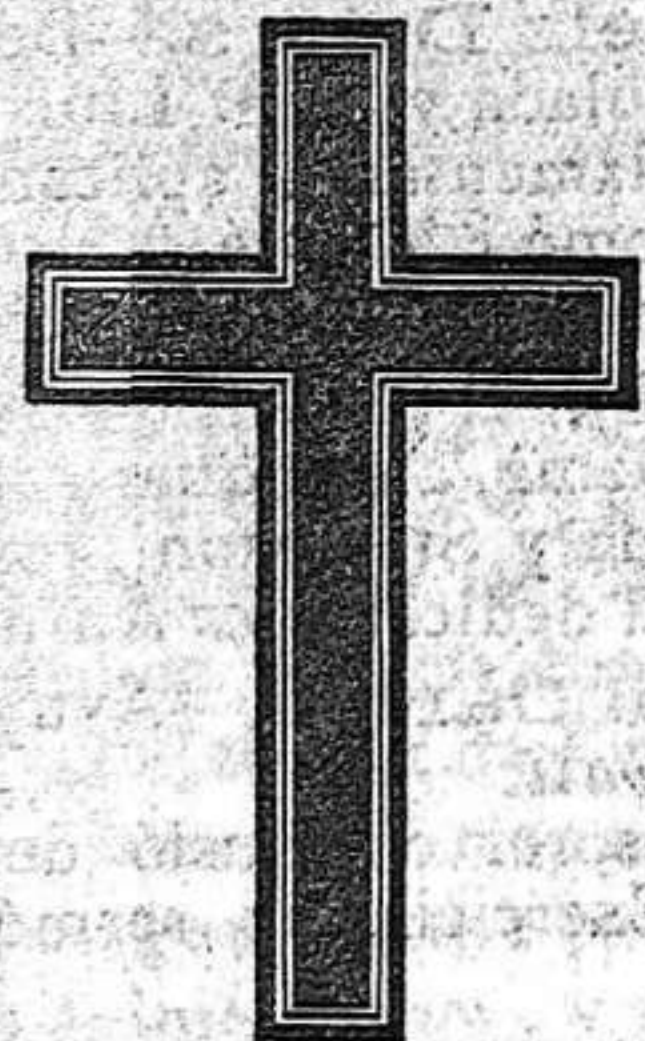
Iglesia de la Divina Providencia.—Demà, a dos quarts de 10, missa dels Pobres de Sant Antoni, repartintse una almoyna del Pa dels Pobres. A un quart de 6 de la tarda Rosari y Via-Crucis.

Parroquial (forana) de S. C. les Fonts.—Demà, a les 2 de la tarda, Rosari y Visita.

DIABÉTICOS! Tomad el antidiabético RISHI y curaréis. Farmacia BOLÓS.

Consultori Médich Vayreda.—RAIGS X.—

Malalties dels aparells DIGESTIU Y RESPIRATORI. De 12 a 4 y de 7 a 8.
S'admeten conductes de medecina general.



D. JOAN COLOMÉ Y TRAYTÉ

**Viudo en primeres nupcies de D.^a Catarina Orfila
y, en segones, de D.^a Magdalena Beya**

**Mori el dia 31 del prop-passat desembre,
a la etat de 80 anys,**

havent rebut els Sants Sagraments y la Benedicció Apostòlica

A. G. S.

Els seus albaceas, nebots y demás familia, al participar a sos amichs y coneguts tan sensible pèrdua, els supliquen tinguin present en ses oracions l'ànima del finat, per lo qual els quedaràn molt agrahits.

Olot, Janer de 1927.

*Réquiem æternam * dona ei, Dómine.
Et lux perpétua * luceat ei.*

Els Excms. y Ilms. Srs. Bisbes de Girona y Barcelona y Administrador Apostòlich de Vich, s'han dignat concedir 50 dies d'indulgencia als seus respectius diocessans, en la forma acostumada.

LOCALS✻ **Sessió de la Comissió Municipal Permanent.**

—El passat dimars, se celebrà sessió pública ordinària de primera convocatòria baix la presidència del Alcalde accidental Sr. Mir, y ab assistència dels Vocals Srs. Bretcha y Gratacós, aprobantse l'acta anterior, llegida pel Secretari Sr. Daunis.

L'extracte dels acorts adobtats per la Comissió Municipal Permanent durant els mesos d'octubre y novembre últims, s'aprobà, acordantse exposarlo al públich en el lloch de costúm.

L'informe del N. de Foment, en la sollicitut del Sr. Masjoan en súplica de permís per a construir una casa en el carrer de Mirador (Obrant sobre la taula), a petició del Sr. Mir, passà novament al Negociat de referència al objecte d'un detingut estudi.

Del Negociat Central, s'aprobà un informe desfavorable a la sollicitut de varis empleyats de plantilla d'aquest Ajuntament, en súplica de que se'ls hi concedexi un «aguinaldo».

En sentit favorable s'aprobà una proposta per a que sigui cedida una banda de música a la Comissió que ha de rebre als Reys Magos.

Y, sense altres assumptes a tractar, s'axecà la sessió.

✻ **Entrada del Pàrroco.**—Com dihèm en secció apart, y ens comunica la Rda. Comunitat de Sant Esteve, la entrada del Senyor Rector d'Olot Rev. D. Pere Masnou y Collell, tindrà lloch el dia 16 del actual.

L'esmentada Comunitat ha repartit ja aquesta setmana atentes invitacions del nou Pàrroco a les Autoritats, personalitats y representacions de totes les entitats olotines, en les que comunica oficialment l'acte de la seva entrada, que serà a les 3 de la tarda de demà en vuyt ò sigui el repetit dia 16.

El programa definitiu se farà públich en la propera setmana, durant la qual se repartirà profusament una fulla signada per la propia Comunitat de Sant Esteve, en la que's fa una especial invitació a tots els ciutadans d'Olot, sense distincions, per a acudir al lloch que se indicarà, ò sigui el de la seva arribada a la nostra ciutat.

Sabèm que l'Excm. Ajuntament, en nóm del poble, prepara la disposició d'un Arch de Triomf en el carrer d'entrada a la nostra ciutat, ab una sentida salutació. Es d'esperar que tan excepcional acte constituirà un verdader acontexement y que tot Olot serà a esperar al seu nou Rector.

DIABÉTICOS! Tomad el antidiabético RISHI y curaréis. Farmacia BOLÓS.

CASA MASSIAS. Se necessiten un APRENENT y una APRENTA per a la botiga.

La entusiasta Secció Teatral «Joventut Artística» de la nostra Ciutat se traslladà el dia de Cap d'Any a la ciutat de Banyoles, per a representar en aquell Centre Catòlic els Pastorets «La Venjança de Jesús», havent obtingut un gran èxit que se exteriorisà en els continuats aplaudiments de que foren objecte, per part del nombrós públic que omplènà de gom a gom el local.

Al següent dia repetiren en el propi Centre dita representació, essent igualment aplaudits, com també el passat dijous, diada de Reys, en el Sindicat Catòlic de Santa Coloma de Farnés.

Demà, a dos quarts de 7 del vespre, es farà en l'Església del Carme, la conclusió de les festes de Nadal y la preparació per als exercicis de les *Associacions Carmelitanes*, en quin acte farà el sermó el predicador dels exercicis, Rev. P. Simón María Besalduch, O. Carm., Prior del renomnat Santuari de la Verge del Henar, Guellar (Segòvia) y ab rahò anomenat «l'Apòstol del Escapulari».

El prop vinent diumenge, dia 16, després de la funció del vespre, se sortejarà la imatge del Nen Jesús, el qual debía ferse demà.

Preghem a la Comissió organitzadora de la Cabalgada de Reys que miri en anys successius d'alcancar de Ses Majestats, en lo possible, una major puntualitat en l'hora d'arribada.

Les criatures y ses families els hi agrairàn fonament, donehs en aquest temps de tan crudel hivern, es sumament molest y perillós esperar massa estona al ayre lliure y acabar relativament a deshora.

Per lo demés mereix l'esmentada «Comissió» una felicitació ben sincera.

Hem tingut el gust de saludar en la nostra Redacció al literat y notable artista portugués Sr. Nobre, qui, en viatge artístich y comercial, acaba de realisar un important viatge d'estudi en totes les regions d'Espanya, essent molt ben rebut arrèu per les primeres autoritats Civil y Militar, per sa tasca de col·laboració hispano-portuguesa.

En la seva visita a la nostra ciutat celebrarà un acte cultural y artístich en el local «Orfeó Popular Olotí» demà, a dos quarts de 10 de la nit, baix els auspicis del Orfeó y Associació de Música d'aquesta ciutat y la col·laboració de l'artista catalana Sra. Moré.

L'esmentat portugués, condecorat per el Govern Espanyol, donarà junt ab l'esmentada artista, y ab acompanyament de piano un programa de sabor popular y una amena Conferència sobre *Sardanes, fadas, jotes, gallegades*, etc.

DIABÉTICOS! Tomad el antidiabético RISHI y curareis. Farmacia BOLÓS.

TAULELL AB MARBRE de 2'10 mts. y ARMARI-ESTAN-
TERIA ab vidrieres. Se venen
Caarer Hospici, 9.

✿ La Lliga Parroquial de Perseverancia, celebrà solemnement, per Cap d'Any la Missa de Comunió General organisaada a la Parroquia.

La Lliga aprofità l'avinentesa per a fer entrega al seu digníssim director d'un artístich pergami d'homenatge. En belles y sentides paraules se feu elogi de l'homenatjat y de la seva obra y del valor y significació del acte, al qual s'hi adheriren els fervents aplaudiments d'aquell nucli entusiasta genuinament parroquial, y varies entitats y associacions.

Acabat l'acte, s'acordà dirigir un telegrama al Ilm. Sr. Bisbe, comunicantli l'acte y demanant la seva paternal benedicció.

No tardà pas a respondre l'amabilíssim Prelat:

«Alabando justo homenaje Sr. Ecónomo concedo gustoso benedición».

Un altre comunicació fou dirigida al nou Sr. Rector, Mossèn Pere Masnou, saludantlo y oferintse incondicionalment.

✿ En la vetllada del dia de Reys, s'efectuà l'explèndida cabalgada de les Magestats d'Orient, la qual discorregué per els principals carrers y plaçes ab gran alegríia y animació de la gent menuda que, ab inefable goig, sortí a esperarla ab fanalets multicolors.

Al arribar el seguici a la Plaça d'Alfons XII s'otorgaren els anunciats premis als fanalets que més sobressortiren per la seva originalitat y bon gust; fentnos present la Comissió Organisadora que, el premi adjudicat al fanalet «gramofon» fou dipositat en la Casa Ciutat, per no haver esset trobat el nen que'l lluhia, al repartirse els premis.

✿ Hem rebut el nombre extraordinari de la interessant revista catalana «Radio Lot», dedicada exclusivament a la radiotelefonía que's veritable digna de menció. De 38 pàgines, vuyt d'elles són en colors y ab belles tricromíes y contenen una informació com no s'había publicat res fins a la data, tot lo qual posa a n'aquesta revista entre les primeres d'Europa.

✿ Aquestos dies hem tingut un temps molt variable de frets, humitats, plujes y vents, brillant el sol molt feblement.

✿ La Junta Directiva del «Centre Catòlich», en la sessió celebrada el dia de Cap d'Any, acordà nomenar Soci Honorari al Reverent Sr. Ecònom, per la seva valuosa protecció en favor de l'Escola Nocturna que patrocina el mentat Centre.

✿ Demà a la tarda, sols restaràn obertes les farmacies de don Joaquím Ros y D. Joseph M.^a Llach.

DIABÉTICOS! Tomad el antidiabetico RISHI y curaréis. Farmacia BOLÓS.

SE VENEN dues cases del carrer de Fluvià d'aquesta ciutat. Dirigirse: A. Casademont, Procurador dels Tribunals.

DEPORTIVES

✿ El passat dilluns, se reuní el Comité Provincial per a procedir al sorteig del Campionat que demà començarà.

Com recordaràn els nostres llegidors en virtut del Campionat de Grups que ja ha acabat, han quedat classificats per a disputarse el títol, el «Palafrugell» y'l «Ateneu Deportiu» de Sant Feliu, per el grup Ampurdà, y la «U. D. Girona» y l'«Olot» respectivament, per el de la Selva.

El sorteig ha donat el següent resultat:

Per a demà «A. D. Sant Feliu».—«U. D. Girona».

» » «Olot F. C.».—«Palafrugell».

Per al 16 del corrent: «U. D. Girona».—«Olot F. C.».

» » «Palafrugell».—«A. D. Sant Feliu».

Per al 23: «Palafrugell».—«U. D. Girona»,

» » «A. D. Sant Feliu».—«Olot F. C.».

Tots en el camp del Club dit en primer lloch, y la segona volta ab els camps invertits y en els dies 30 del corrent, 6 y 13 de febrer.

Per lo tant, demà promet veure's en el nostre camp, un partit molt important.

DE SOCIETAT

✿ Ha passat uns dies al costat de la familia del Dr. D. Esteve Cardelús, el seu distingit germà y bon amich nostre l'Oficial Lletrat de la Comissió Municipal del Axampis de Barcelona, D. Conrat Cardelús Carrera.

✿ També ha vingut de Barcelona, al objecte de passar uns dies en sa casa del Passeig de Blay, la familia del nostre bon amich y suscriptor D. Joan Aubert.

✿ Per a ferse càrrech de la Farmacia Novellas de Barcelona, ha dextat la que dirigia en la nostra ciutat el distingit farmacéutich don Antoni de Bolós.

Al front de la dita Farmacia Bolós, del Carrer de Sant Rafel de la nostra ciutat, se posarà el nostre no menys distingit y volgudíssim amich farmacéutich D. Joseph M.^a de Bolós, fill del respectable senyor y amich D. Lluís. Li desitgem un felix acert y moltes prosperitats en la direcció de sa nova Farmacia.

DIABÉTICOS! Tomad el antidiabético RISHI y curaréis. Farmacia BOLÓS.

TAULELL AB MARBRE de 2'10 mts. y ARMARI-ESTANTERIA ab vidrieres. Se venen.

Carrer Hospici, 9.

✿ Hem tingut el gust de saludar al nostre amich y compatrici el digne Ecònom de Figueres, Rev. D. Joaquim Aulina.

Dintre de pochs dies, després d'alguns anys d'absència durant els que ha treballat ab gran zel apostòlich en la parroquia de la capital empordanesa, establirà novament la seva habitual residència en el seu pis del Carrer de Mulleras, de la nostra ciutat. Rebi la nostra més coral benynguda.

✿ Per al compatrici y bon amich en Pau Fàbrega, camarer del Café de Novetats, ha esset demanada la mà de la simpàtica y gentil senyoreta N'Angela Arau, quina boda s'efectuarà a darrers d'aquest més. Des d'aquestes planes ens plau moltíssim adreçar a abdós families la nostra més sincera enhorabona.

GENERALS

✿ El dia de Cap d'Any se celebrà en el Vaticà el solemne Pontifical de clausura del Any Jubilar, y de la commemoració dels esplèndits Centenaris de Sant Francesch d'Assís y de Sant Lluís, com també la de la creació de la festa de la Realesa de Crist.

Els peregrins espanyols demanaren una Missa a Sa Santetat Piu XI a favor de Mèxich y Espanya.

✿ Hem rebut una interessantíssima carta del prelat olotí Reverent P. Manuel Prat, Vicari Apostòlich d'Amoy, en la que després de carinyoses demostracions d'afecte, que de tot cor agramim, ens dona compte del estat social de Xina, tan complicat y tan difícil de comprendre a través de les noticies de la premsa, que, degut a les diverses tendències de les Agències informatives, ens arriben truncades y a voltes en contradicció.

D'aquella lletra n'extrayèm els següents paràgrafs:

«Las cosas de China van de mal en peor, la guerra civil y el vandalismo reinan por todas partes, los rojos llevan la mejor parte y aunque no son tan radicales como en Rusia, participan mucho de sus ideas y sentimientos, al fin por rusos van dirigidos. Hasta ahora no hay persecución religiosa, gracias a Dios, pero ha habido bastantes atropellos de iglesias y misioneros por la soldadesca y los bandidos que con frecuencia se les unen».

DIABÉTICOS! Tomad el antidiabético RISHI y curaréis. Farmacia BOLÓS.

Representant de la Màquina d'Escriure «ORGA-PRIVAT». — Tomàs Oro, Passeig d'En Blay, 4. — OLOT. — COPIES A MÁQUINA.

El distingit **Metge** D. Eveli Barnadas ofereix als seus clients el seu nou domicili. Passeig de Gracia, 404, pral., Telèfon 4722, G. — Barcelona. — Consultes de 3 a 5 de la tarda.

+

NECROLOGIQUES

✿ Diumenge a la tarda, després de breu enfermetat y confortat ab els Sants Sagraments, entregà la seva ànima a Deu el conegut industrial forner y bon amich D. Lluís Gussinyer, germà polítich del nostre volgut subscriptor y compatrieci Rev. D. Joseph Gironella.

El dilluns tingué lloch l'acte d'enterrament del seu cadavre al qual assistí una molt gran concorrencia de coneguts y amichs, predominant l'element jove dels tallers d'estatuaria religiosa que volgué acompanyar al condol de la familia y d'un modo especial del seu fill el llorejat artista Pere Gussinyer Gironella, per tan irreparable pèrdua.

Rebin tots, ab aytal motiu, y en particular el nostre bon amich Mossèn Gironella, l'expressió de la nostra condolencia.

✿ També, després de ràpida malaltia y de rebre pietosament els Sants Sagraments, morí el no menys conegut cobrador de l'Empresa de Electricitat del Sr. Agustí, D. Manel Xifra.

A tota la familia expressèm el nostre més profon condol per tan sentida pèrdua.

✿ Ab gran sentiment hem de donar la trista nova de la repentina mort, ocorreguda el passat dijous festa de la Epifania, al exposar el punt doctrinal, del nostre volgut amich el virtuós pàrroco de Viure, y electe de Sant Privat de Bas, Rev. D. Rafel Planadecursach, germà del distingit Catedràtich del Seminari de Girona, Rev. Dr. Armengol, y nebot del no menys volgutíssim amich D. Ramón Deu, d'aquesta ciutat.

Per tan irreparable pèrdua, a la vegada que'ns associèm al greu condol de tota la familia, fem vots per a que'l Senyor concedexi a tots els seus membres una cristiana resignació per a soportar tan terrible desgracia.

✿ El passat dimecres, a la matinada, lliurà la seva ànima al Senyor l'acabalat y distingit banquer d'aquesta ciutat D. Salvador Dorca y Turón.

Fem present a la seva familia el nostre pèsam per tan dolorosa pèrdua.

Supliquèm als nostres llegidors una pregaria per a l'ànima dels mentats difunts.—R. I. P.

DIABÉTICOS! Tomad el antidiabético RISHI y curaréis. Farmacia BOLÓS,

Se ven la finca "Mas Batet, de Sacot. Dirigirse a A. Casademont, Procurador dels Tribunals, Clivillers, 35, primer.

MOVIMENT DE POBLACIO

Des del dia 31 del al 7 passat del present s'han registrat les següents:

Defuncions.—*Adultes:* Pilar Sunyer Batlle, Sant Rafel, soltera, 18 anys.—Joan Colomé Trayté, Clivillers, viudo, 80.—Manuel Gifre Boada, Vayreda, casat, 52.—Lluís Gussinyé Serra, Hospici, casat, 60.—Salvador Dorca Turón, Clivillers, viudo, 83.—Concepció Demiquel Cos, Clusells, casada, 48.—Anna Reixach Plantalech, Roser, viuda, 66.—**Total 7.**

Naxements.—Soletat Plana Canal.—Llorenç Sala Gibert.—Montserrat Sargatal Noguer.—María Borrell Bertran.—**Total 4.**

Casaments.—Jaume Casacuberta Viñas ab Teresa Figueras Castej.—Joseph Llagostera Codony ab Cecilia Batlle Vilar.

DIABÉTICOS! Tomad el antidiabético RISHI y curaréis. Farmacia BOLÓS.

Doctor Don Joan Poch Ester. — Oculista.

ESPECIALISTA DEL OIDO, NAS Y GARGANTA. Ex-Metge ajudant del Dispensari Oftalmològich del Hospital de Santa Creu, y ex-Metge ajudant del Doctor Botey, de Barcelona.

Hores de visita: de 9 a 1 y de 2 a 6 de la tarda. *Tots els dilluns.*—Plaça de Alfons XII, núm. 4.—OLOT.—Entrada pel carrer de la Presó Vella.

OLOT.—Imprempta y llibrería de Ramón Bonet, Major, 3.—Telèfon 56.

CENTRO ADMINISTRATIVO-COMERCIAL

JOAN TRIADÚ MITJÁ

Major, 10 — Telèfon n.º 295

OLOT

Cuotes servei militar — Llicències de caça i pesca, tenència d'armes
Passaports

Consultori de tota mena d'assumptes de caracter administratiu i comercial

SEGURS EN GENERAL

Accidents — Incendis — Vida — Transports marítims i terrestres

VIATJES A «FORT-FAIT»

Bitllets Circolars, Kilometrics, Individuals, Col·lectius
per a Agrupaments culturals, Grops excursionistes, Societats d'esbarjo,
Congressos, Pelegrinacions, etc., etc.

ADUANES

Servei especial per a l'importació i exportació de mercaderies

(c) Minis **Hores de despatx:** De les 9 a les 13 i de les 19 a les 21

Frábrica de Xocolates

MONTSAUCORA

OLLOT

Classes: Vainilla :-: Atmetla :-: Canyella :-: Llet

Demanéula arrèu.

ELEGANTE SALÓN de PELUQUERÍA

MONTADO A LA MODERNA

Higiene y seriedad en los servicios

LUIS CASTELLS

Carmen, n.º 1

OLOT

(Casa Pujador)

Compañía Trasatlántica

Vapores Correos Trasatlánticos

SERVICIOS

Rápido. -Norte España - Cuba - México.	Mediterráneo.- Costa-Firme-Pacífico.
Express. -Mediterráneo-Argentina.	Mediterráneo.-Cuba-México. Mediterráneo.-New-York.
Mediterráneo.-Filipinas, Japón y China.	Mediterráneo. - Fernando-Póo.

Servicio tipo Gran Hotel - T. S. H. - Radiotelefonía - Orquesta - Capilla, etc.

Para informes a las Agencias de la Compañía en los principales puertos de España.

En **Barcelona:** { Oficinas de la Compañía: Plaza de Medinaceli, 8.
Consignatario: A. Ripoll, Vía Layetana, 5.

LAMPISTERÍA

DE FRANCISCO GÜELL

—Presó Vella, 3—

Especialidad en *Material Sanitario*

Instalaciones completas para Agua y Gas

Precios económicos

EMPLASTOS MEDICINALES SOR VIRGINIA

REGISTRADOS EN
GENERAL DE



LA INSPECCION
SANIDAD

LOS MEJORES DEL MUNDO

Parche poroso fortificante. Cura contorsiones, reumatismo, resfriados de pecho, dislocaciones, nervios doloridos, etc.

Emplastos antihistéricos
Píldoras antihistéricas } Para las personas que sufren de insomnio, sofocaciones, histerismo, tristeza y demás enfermedades derivadas del sistema nervioso; con su uso conseguiréis tener los nervios sanos y el sueño natural.

Emplastos para los riñones. Cura las afecciones de los riñones, dolores en la espalda, dolores uterinos, etc., etc.

Recomendados por médicos, comadronas y cuantas personas los han usado.

DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS

Banco Hispano Americano



El Consejo de Administración de esta Sociedad, en vista de las utilidades del ejercicio de 1926, ha acordado repartir un dividendo activo del 5 por 100 (pesetas 22'50 por acción), que, con el distribuido a cuenta en el mes de Julio último, forma un total equivalente al 10 por 100 del capital desembolsado, libre de todo impuesto.

El pago de este dividendo quedará abierto desde el 3 de Enero próximo, en las oficinas centrales de este Banco, y en las de sus Sucursales y Agencias de Albacete, Alcañiz, Alcira, Alcoy, Alicante, Almería, Antequera, Aranda de Duero, Badajoz, Barbastro, Barcelona, Béjar, Bilbao, Burgos, Cabra, Cáceres, Cádiz, Calahorra, Calatayud, Cartagena, Caspe, Castellón de la Plana, Córdoba, Coruña, Cullera, Don Benito, Ecija, Ejea de los Caballeros, Elda, El Ferrol, Estella, Figueras, Gandía, Granada, Guadalajara, Huelva, Huesca, Jaén, Játiva, Jerez de la Frontera, Jumilla, La Palma del Condado, Las Palmas, Linares, Logroño, Lorca, Lugo, Mahón, Málaga, Medina del Campo, Medina de Rioseco, Mérida, Monforte, Motril, Murcia, Olot, Onteniente, Orense, Palma de Mallorca, Pamplona, Plasencia, Pontevedra, Ronda, Sabadell, Salamanca, Sanlúcar de Barrameda, Santa Cruz de la Palma, Santa Cruz de Tenerife, Santander, Santiago, Sevilla, Soria, Tafalla, Tarrasa, Teruel, Torrelavega, Toledo, Tudela, Tuy, Utrera, Valdepeñas, Valencia, Valladolid, Velez Málaga, Vigo, Villafranca del Panadés, Villagarcía, Villarreal, Villena, Vivero, Zafra, Zaragoza; y en los siguientes Establecimientos: en el Banco de San Sebastián (federado con este Banco Hispano Americano), en San Sebastián; en el Banco Herrero, en Oviedo; y en el Banco de Gijón, en Gijón.

Madrid 20 de Diciembre de 1926.—El Secretario General,
RAMÓN A. VALDÉS.